

# MANUALE DI ISTRUZIONI

Il **Mondo**<sup>del</sup> **Golf**



**TESI & TESTI**  
traduzioni tecniche

**Soncini Golf**

BASTONI DA GOLF SU MISURA

*Opessio Re*

Pilates & GYROTONIC®



Andrea De Giorgio  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM



Buca dalla quale si inizia la gara (non sempre è la buca 1).

La posizione della bandiera è opzionale. Se non inserita verrà posizionata in centro di default.

Una volta compilati i dati cliccare sul tasto "invio" (che si alternerà agli sponsor) per passare alle schermate successive.

BUCA N°

PAR

HANDICAP della BUCA

METRI

POSIZIONE BANDIERA

PROFONDITA'

INVIO

NOME e COGNOME

SESSO

EGA

LIVELLO

HANDICAP

PERCORSO

DATA

GIORNI DI GARA COMPLESSIVI

GIORNATA DI GARA N°

Andrea De Giorgio  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM

Continua Inserimento Dati Salvati in Precedenza

Controlla le Statistiche Salvate in Precedenza

Quando non si vogliono inserire dati, ma solo controllare le proprie statistiche relative ai dati già inseriti, accessibile tramite connessione internet.

Quando si desidera continuare l'inserimento dati non completato in precedenza.

I giorni complessivi sono la durata della gara (da 1 a 4): lo scopo è quello di valutare la resa del primo giorno di gara e di confrontarlo con quello (ad es.) dell'ultimo giorno di gara.

INVIO

BUCA N°  PAR

HANDICAP della BUCA  METRI

POSIZIONE BANDIERA  PROFONDITA'

 **Andrea De Giorgio**  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM

Continua Inserimento Dati Salvati in Precedenza

Controlla le Statistiche Salvate in Precedenza

NOME e COGNOME

SESSO  EGA

LIVELLO  HANDICAP

PERCORSO

DATA

GIORNI DI GARA COMPLESSIVI

GIORNATA DI GARA N°

Il nome del percorso deve essere messo sempre uguale. Dopo il primo inserimento i dati relativi a Par Hcp Buca e Metri di quel campo verranno salvati automaticamente.

Il giorno di gara è il primo, secondo, terzo o quarto. Se non si compila nulla verrà segnato di default gara di un giorno (e quindi unico giorno di gara).

Dove è finita la palla dopo il colpo.  
Attenzione a selezionare la voce più  
specifica anche in relazione alla casella  
degli Ostacoli.

Scegliere il bastone con cui  
è stato effettuato il colpo.

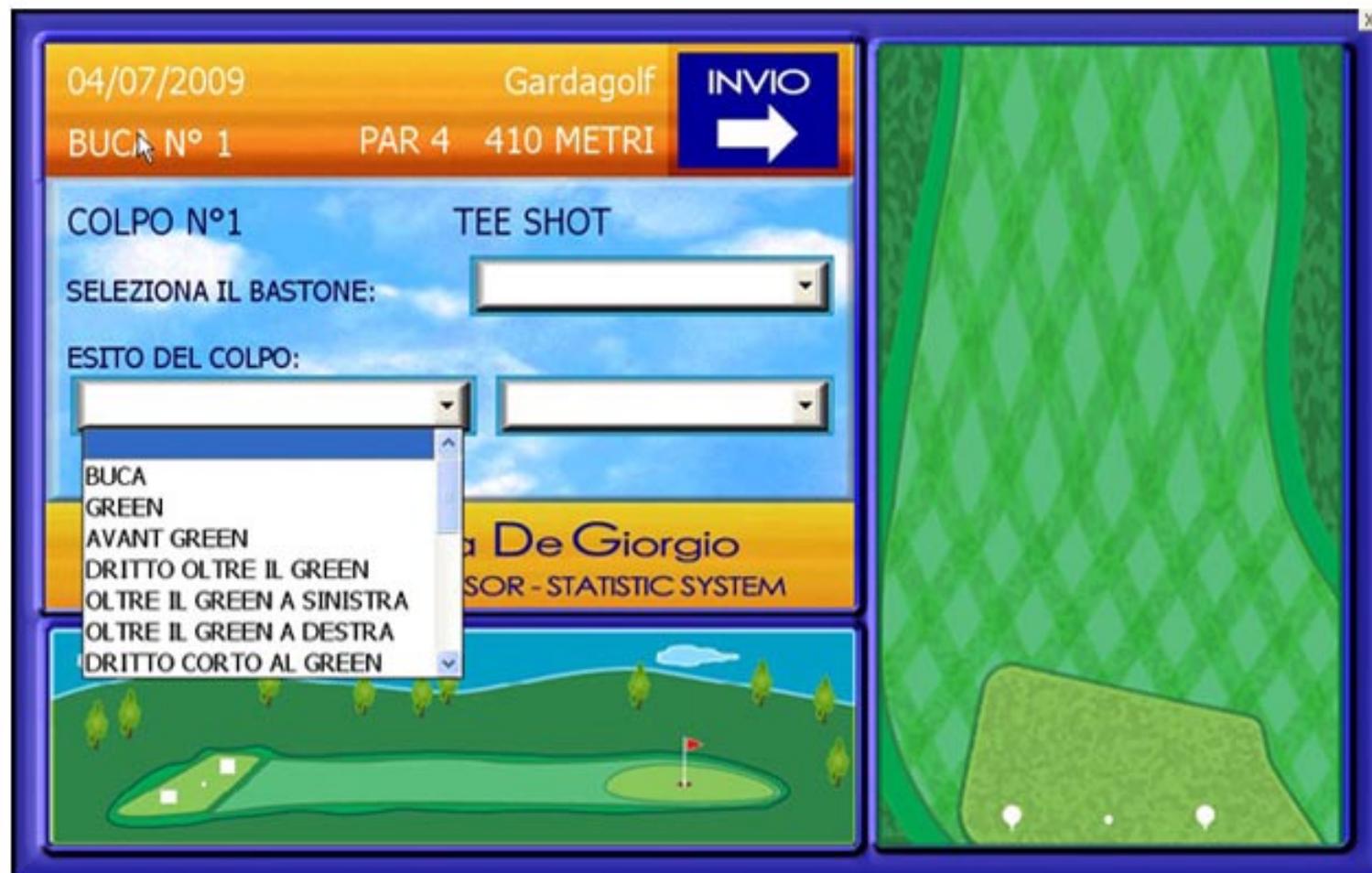
Schematizzazione grafica del  
tipo di colpo da inserire.

The screenshot shows a software interface for golf statistics. At the top, it displays the date '04/07/2009', the location 'Gardagolf', and a button labeled 'INVIO' with a right-pointing arrow. Below this, it shows 'BUCA N° 1', 'PAR 4', and '410 METRI'. The main section is titled 'COLPO N°1' and 'TEE SHOT'. It contains a dropdown menu for 'SELEZIONA IL BASTONE:' and two more dropdown menus for 'ESITO DEL COLPO:'. A yellow banner at the bottom of the main section features a golfer icon and the text 'Andrea De Giorgio GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM'. At the bottom of the interface, there is a 3D schematic of a golf course hole and a large green area representing the hole's layout with various obstacles.

Rappresentazione schematica della successione  
dei colpi giocati fino a quel momento e della  
loro direzione.

Ostacoli, penalità, abbandonare  
la buca e andare oltre.





La palla resterà posizionata dove si trova e verrà automaticamente aggiunta al conteggio la penalità.

Selezionando il Bunker dopo aver specificato in quale parte del campo (attraverso l'esito del colpo) verrà visualizzata la palla nel Bunker.

04/07/2009 Gardagolf INVIO

BUCA N° 1 PAR 4 410 METRI

COLPO N°1 TEE SHOT

SELEZIONA IL BASTONE:

ESITO DEL COLPO:

OUT  
IN BUNKER  
IN OSTACOLO D'ACQUA  
UN COLPO DI PENALITA'  
X ABBANDONA LA BUCA

Andrea GOLF SUPERVISOR

Abbandonando la buca si arriva direttamente alla schermata in cui bisogna confermare il risultato della buca e passare alla buca successiva (Tav. 5): da quel momento i risultati saranno STABLEFORD. Abbandonare la buca è il modo migliore per reinserire i dati della buca, quando si sbaglia qualcosa nell'inserimento dati.

Allo stesso modo la palla sarà posizionata davanti all'ostacolo d'acqua (che apparirà automaticamente) e il colpo di penalità verrà aggiunto automaticamente al conteggio.

The screenshot displays the GOLF SUPERVISOR software interface. At the top, it shows the date '04/07/2009', the course name 'Gardagolf', and a blue 'INVIO' button with a white arrow. Below this, the hole information is listed: 'BUCA N° 1', 'PAR 4', and '410 METRI'. The current shot is identified as 'COLPO N°1' and 'TEE SHOT'. There are three dropdown menus: 'SELEZIONA IL BASTONE:', 'ESITO DEL COLPO:', and a third one that is currently open. The open dropdown menu lists the following options: 'OUT', 'IN BUNKER', 'IN OSTACOLO D'ACQUA', 'UN COLPO DI PENALITA'', and 'X ABBANDONA LA BUCA'. Red lines connect the 'IN OSTACOLO D'ACQUA' and 'UN COLPO DI PENALITA'' options to a large green map on the right side of the screen, which shows a golf course layout with a water hazard. At the bottom left, there is a small illustration of a golfer on a green field with trees and a flag. The name 'Andrea GOLF SUPERVISOR' is visible in the middle section.

Per aggiungere un colpo al conteggio senza cambiare nulla del resto.

Come il colpo N° 1, ma avendo già tirato il primo colpo (tranne in caso di penalità o ostacoli) lo scenario del colpo da inserire è cambiato.

The screenshot shows a software interface for a golf simulation. At the top, it displays the date '04/07/2009', the location 'Gardagolf', and a button labeled 'INVIO' with a right-pointing arrow. Below this, it shows 'BUCA N° 1', 'PAR 4', and '410 METRI'. The main section is titled 'COLPO N°2' and contains three dropdown menus: 'Distanza dalla buca:', 'SELEZIONA IL BASTONE:', and 'ESITO DEL COLPO:'. Below the dropdowns is a yellow banner with a golfer icon and the text 'Andrea De Giorgio GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM'. At the bottom left, there is a small landscape illustration of a golf course with a green and a hole. On the right side of the interface, there is a large, detailed green field with a diamond pattern, representing the current shot area, with a red flag on a hole. A red line connects the text above to the 'INVIO' button, and another red line connects the text below to the landscape illustration.

Nuovo posizionamento della palla dopo il colpo giocato.  
(Una schermata simile comparirà per il colpo successivo fino a quando la palla non terminerà in Green o verrà abbandonata la buca).





04/07/2009 Gardagolf **INVIO**  
BUCA N° 1 PAR 4 410 METRI 

COLPO N°2  
Distanza dalla buca:   
SELEZIONA IL BASTONE:   
ESITO DEL COLPO:

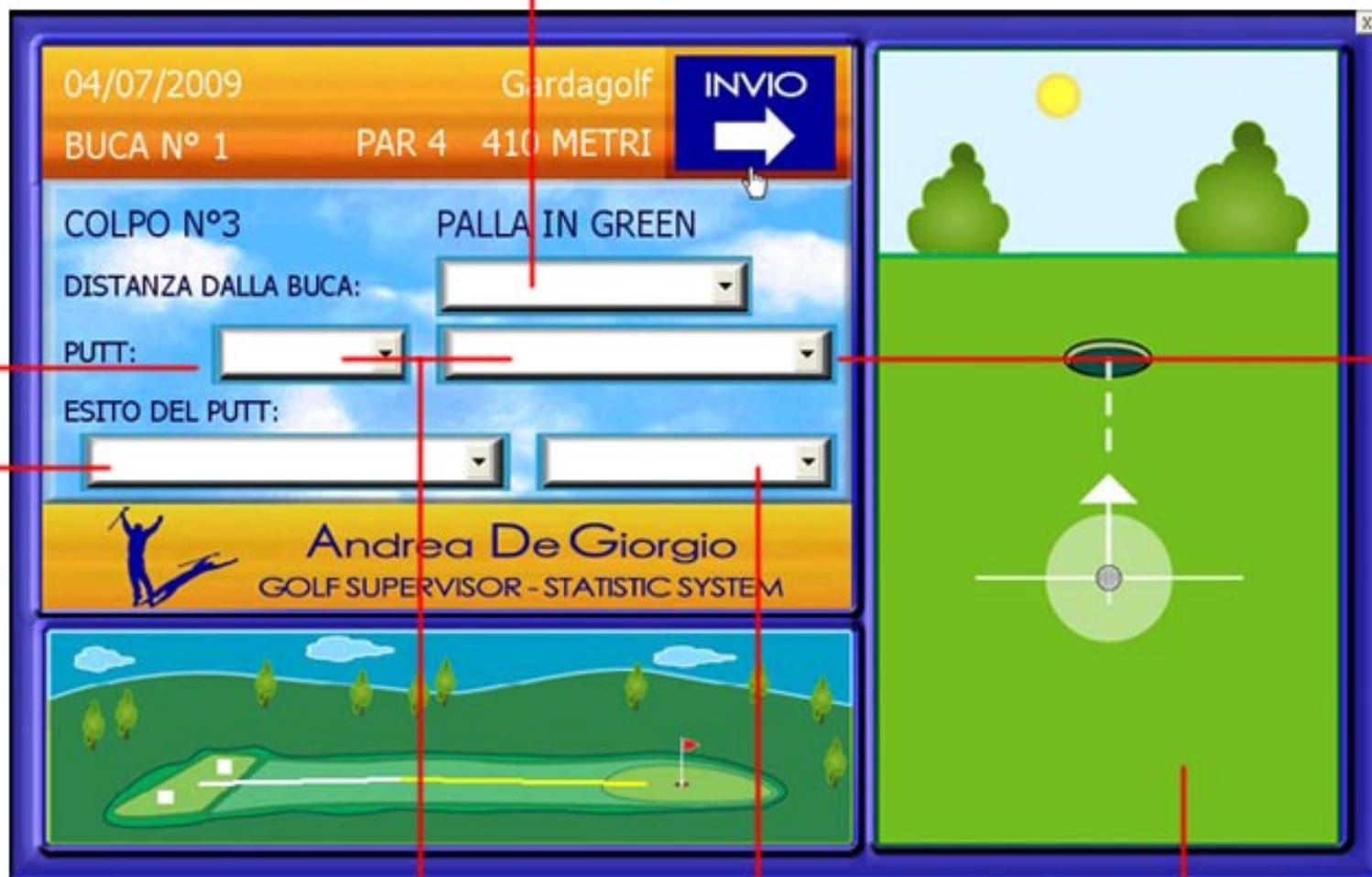
 **Andrea**  
GOLF SUPERVISOR

OUT  
IN BUNKER  
IN OSTACOLO D'ACQUA  
UN COLPO DI PENALITA'  
X ABBANDONA LA BUCA



Schermate di quando si raggiunge il Green (o Avantgreen).

Lunghezza approssimativa del Putt da giocare.  
(un schermata simile apparirà per il colpo successivo fino a quando la palla non terminerà in buca o verrà abbandonata la buca)



Pendenza laterale.

Pendenza frontale.

Dove è finita la palla rispetto alla buca.

Nel caso in cui non vengano inserite il Putt risulterà in piano di default.

A che distanza è terminata la palla dalla buca dopo aver giocato il Putt.

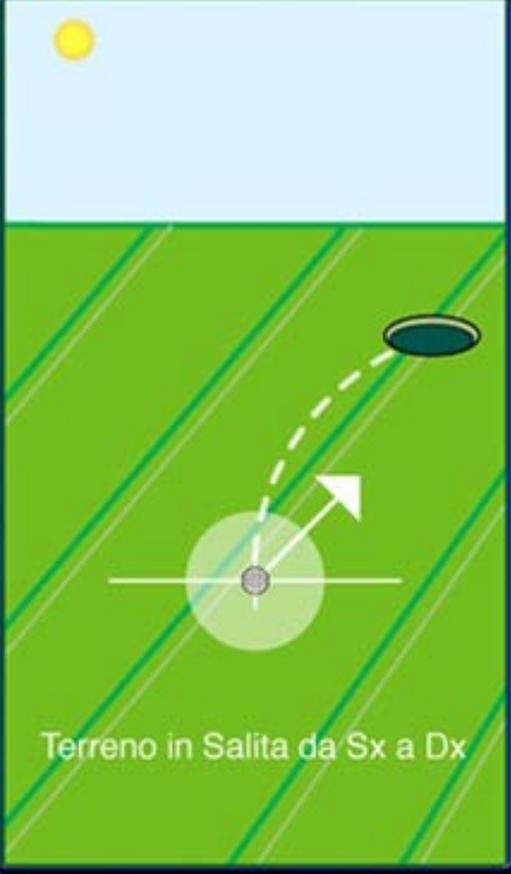
Schematizzazione grafica del tipo di Putt che si deve giocare.

04/07/2009 Gardagolf INVIO  
BUCA N° 1 PAR 4 410 METRI

COLPO N°3 PALLA IN GREEN  
Distanza dalla buca: TRA 6 E 10 METRI  
PUTT: IN SALITA Pendenza verso destra  
Esito del putt: IN PIANO IN SALITA IN DISCESA

 **Andrea De Giorgio**  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM



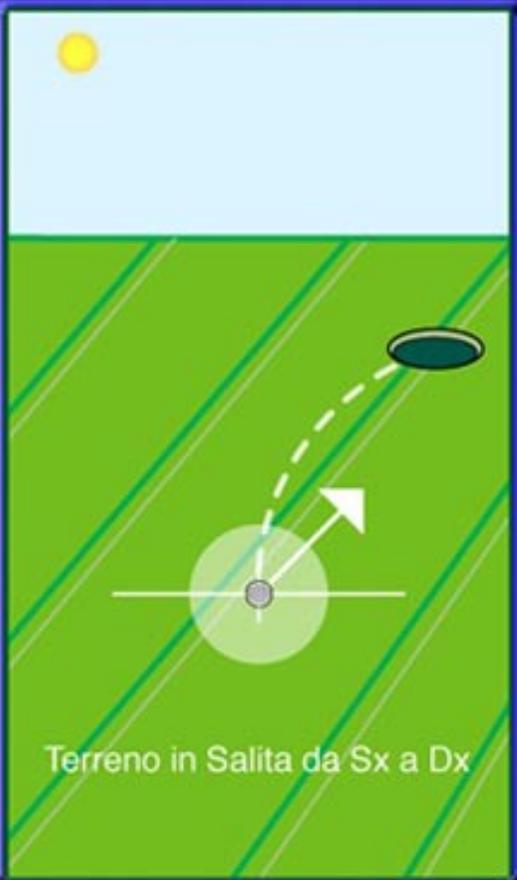
  
Terreno in Salita da Sx a Dx

04/07/2009 Gardagolf INVIO  
BUCA N° 1 PAR 4 410 METRI

COLPO N°3 PALLA IN GREEN  
Distanza dalla buca: TRA 6 E 10 METRI  
PUTT: IN SALITA PENDENZA VERSO DESTRA  
ESITO DEL PUTT: PENDENZA VERSO DESTRA  
PENDENZA VERSO SINISTRA  
SENZA PENDENZA LATERALE

 **Andrea De Giorgio**  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM



  
Terreno in Salita da Sx a Dx

04/07/2009
Gardagolf
INVIO

BUCA N° 1
PAR 4 410 METRI
➔

COLPO N°3
PALLA IN GREEN

DISTANZA DALLA BUCA:

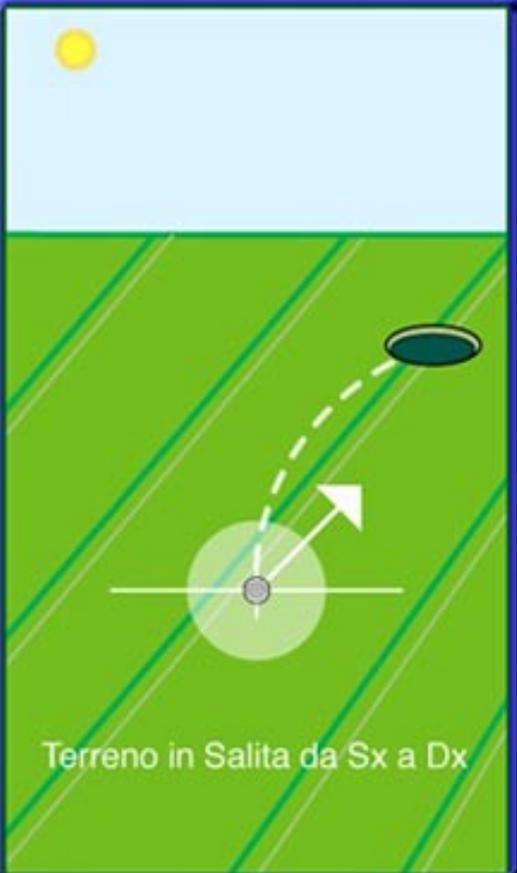
PUTT:

ESITO DEL PUTT:

De Giorgio
OR - STATISTIC SYSTEM

- BUCA
- A SINISTRA DELLA BUCA
- A DESTRA DELLA BUCA
- CORTO DRITTO ALLA BUCA
- CORTO A SINISTRA DELLA BUCA
- CORTO A DESTRA DELLA BUCA
- LUNGO OLTRE LA BUCA





Terreno in Salita da Sx a Dx

04/07/2009
Gardagolf
INVIO

BUCA N° 1
PAR 4 410 METRI
➔

COLPO N°3
PALLA IN GREEN

DISTANZA DALLA BUCA: TRA 6 E 10 METRI

PUTT: IN SALITA PENDENZA VERSO DESTRA

ESITO DEL PUTT:

Andrea De

GOLF SUPERVISOR -

ENTRO 30 CM

ENTRO 1 METRO

TRA 1 E 2 METRI

TRA 2 E 6 METRI

TRA 6 E 10 METRI

TRA 10 E 20 METRI

OLTRE 20 METRI

Terreno in Salita da Sx a Dx

Al termine di ogni buca comparirà questa schermata per confermare i dati della buca.

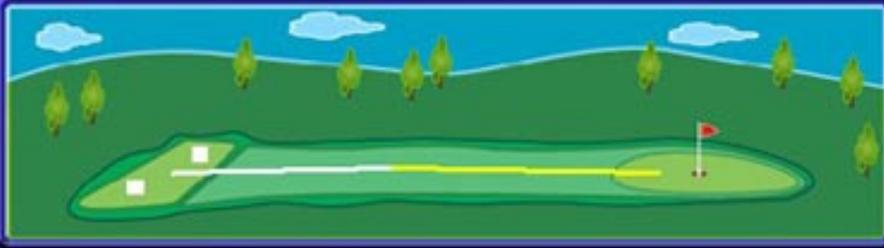
Annullare la buca e reinserire i dati.



Salvare i dati inseriti e continuare l'inserimento ripartendo, in un altro momento, da questo punto.

Confermare i dati inseriti.

La buca successiva andrà completata seguendo la stesse modalità fino ad arrivare alla buca 18.

04/07/2009		Gardagolf		<b>INVIO</b> ➔	
BUCA N°	<input type="text" value="2"/>	PAR	<input type="text"/>		
HANDICAP della BUCA	<input type="text"/>	METRI	<input type="text"/>		
POSIZIONE BANDIERA	<input type="text"/>	PROFONDITA'	<input type="text"/>		
 <b>Andrea De Giorgio</b> GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM					
					
NOME e COGNOME <input type="text" value="Andrea De Giorgio"/>					
SESSO <input type="text" value="UOMO"/>		EGA <input type="text" value="0"/>			
LIVELLO <input type="text" value="PRO"/>		HANDICAP <input type="text" value="0"/>			
PERCORSO <input type="text" value="Gardagolf"/>					
DATA <input type="text" value="04/07/2009"/>					
GIORNI DI GARA COMPLESSIVI				<input type="text" value="1"/>	
GIORNATA DI GARA N°				<input type="text" value="1"/>	

Alla conferma dei dati alla 18° buca verrà richiesto Username e Password ottenuti al momento dell'iscrizione al sito golfsupervisor.com (gratuitamente). Una volta inseriti Usn e Psw cliccare su connessi (on line) per inserire le statistiche nel server e accedere ai risultati.

The screenshot displays the 'GOLF SUPERVISOR' software interface. A central dialog box prompts the user to enter their 'USERNAME' and 'PASSWORD' to access the statistics server. The background interface includes a top bar with an 'INVIO' button, a left sidebar with fields for 'BUCA N°', 'PAR', 'HANDICAP della BUCA', and 'POSIZIONE BANDIERA', and a right sidebar with fields for 'NOME e COGNOME', 'SESSO' (UOMO), 'EGA' (0), 'LIVELLO' (AMA), 'HANDICAP' (0), 'PERCORSO', 'DATA', 'GIORNI DI GARA COMPLESSIVI' (1), and 'GIORNATA DI GARA N°' (1). At the bottom, there are two buttons: 'Continua Inserimento Dati Salvati in Precedenza' and 'Controlla le Statistiche Salvate in Precedenza'. A red line highlights the 'qui' link in the dialog box and the 'GOLF SUPERVISOR' logo in the sidebar.

Se ancora non si è iscritti lo si può fare cliccando sulla parola "qui" (connettendosi al sito [www.golfsupervisor.com](http://www.golfsupervisor.com)). L'iscrizione è gratuita.

# COME LEGGERE LE STATISTICHE

Il **Mondo**<sup>del</sup> **Golf**



**TESI & TESTI**  
traduzioni tecniche

**Soncini Golf**

BASTONI DA GOLF SU MISURA

*Opessio Re*

Pilates & GYROTONIC®



Andrea De Giorgio  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM



Una volta collegati al server potrete consultare le vostre Statistiche.

Selezionare le categorie di Statistiche.

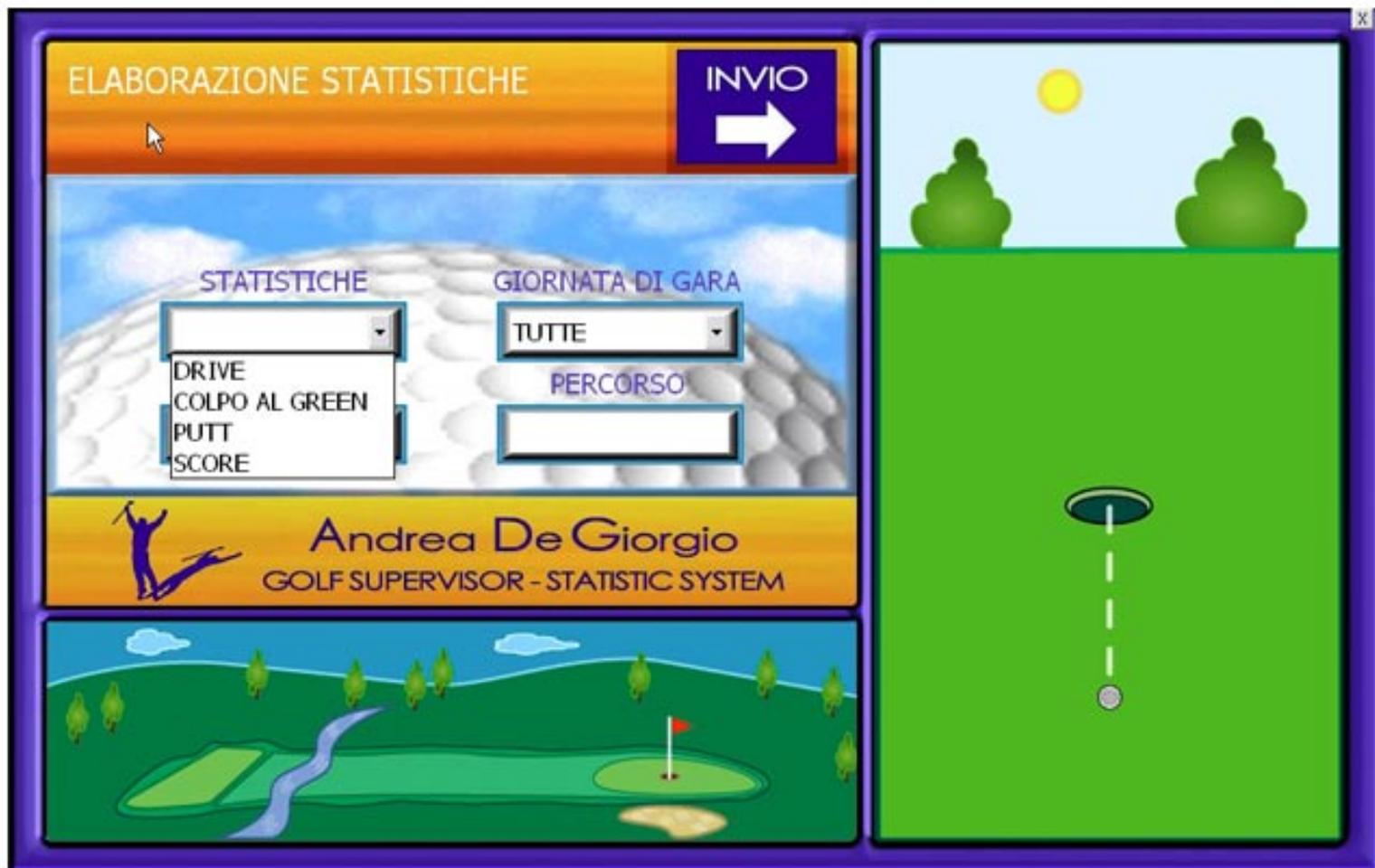
Selezionare le giornate di gara di cui si desidera visualizzare le Statistiche.

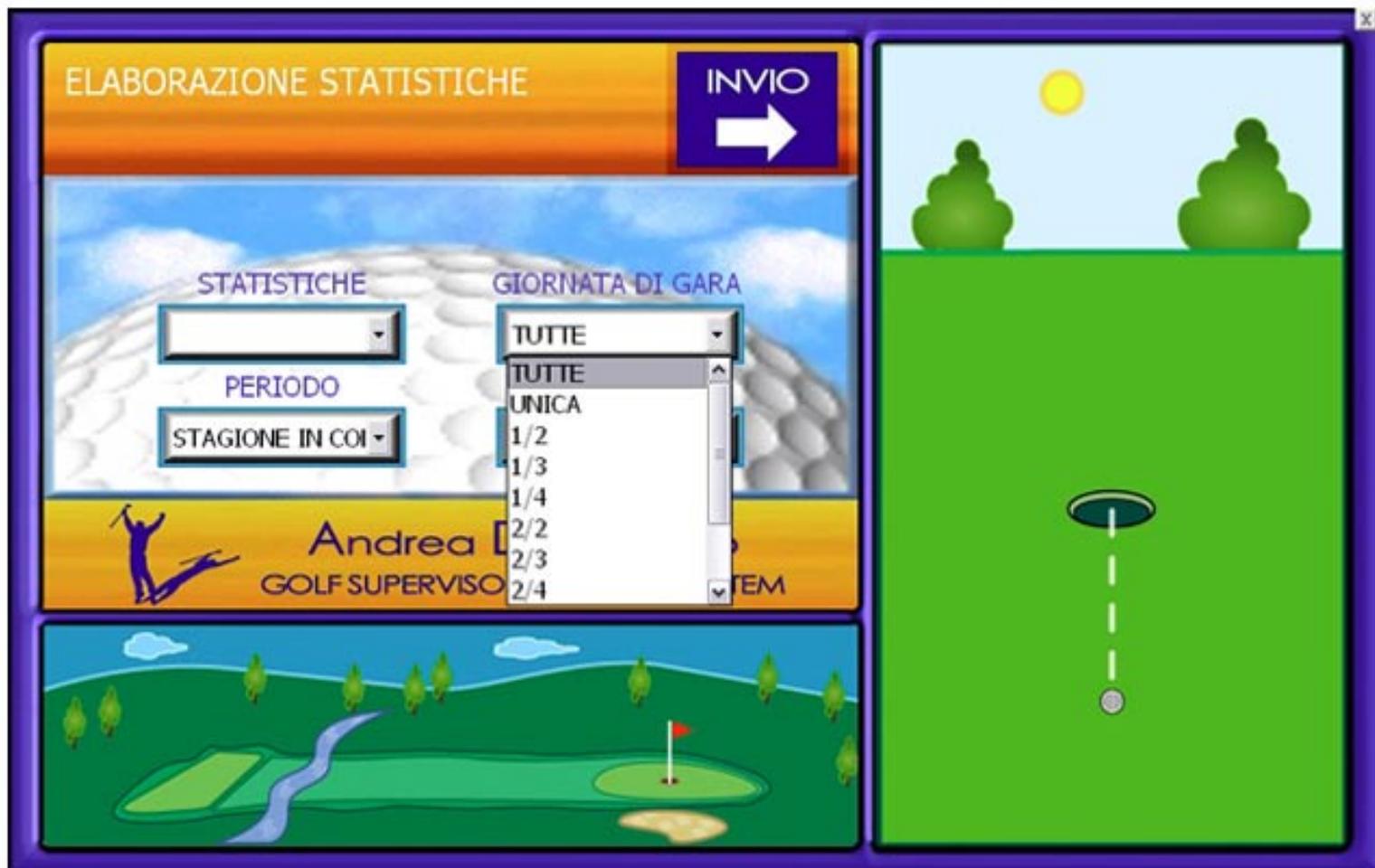
Periodo di riferimento delle Statistiche.

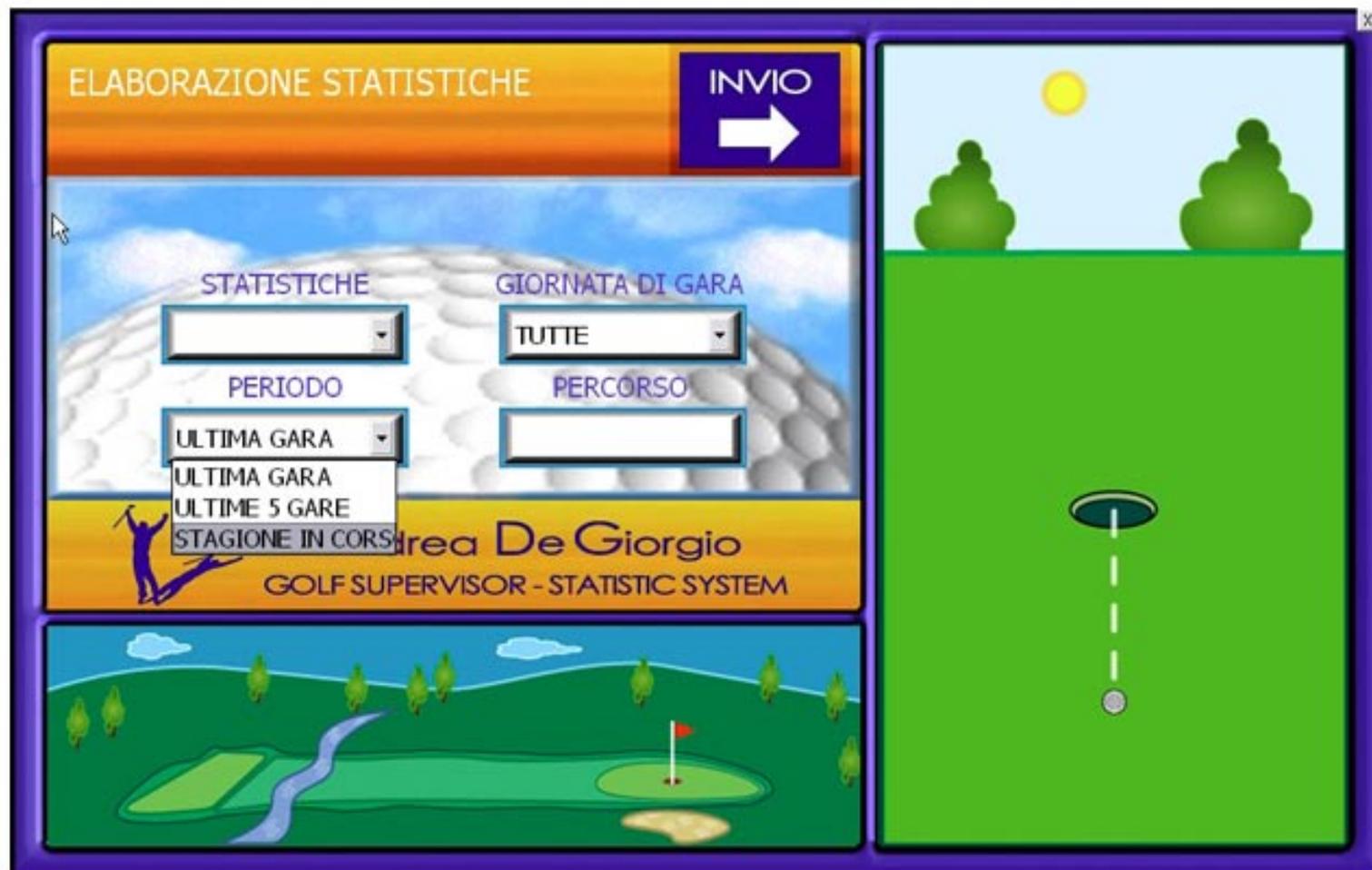
Inserire il nome del percorso se interessano le Statistiche relative a quel percorso.

The screenshot shows a web interface for generating statistics. At the top, there is a blue header with the text 'ELABORAZIONE STATISTICHE' and a blue button labeled 'INVIO' with a white arrow pointing right. Below the header, there are four dropdown menus arranged in a 2x2 grid. The top-left dropdown is labeled 'STATISTICHE' and has a downward arrow. The top-right dropdown is labeled 'GIORNATA DI GARA' and has 'TUTTE' selected. The bottom-left dropdown is labeled 'PERIODO' and has 'ULTIMA GARA' selected. The bottom-right dropdown is labeled 'PERCORSO' and is empty. Below these dropdowns, there is a yellow banner with a golfer icon on the left and the text 'Andrea De Giorgio GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM'. At the bottom of the interface, there is a large green area with a golf hole and a ball, and a smaller landscape image at the very bottom showing a golf course with a river and trees. Red arrows point from the text labels to the 'STATISTICHE' dropdown, the 'GIORNATA DI GARA' dropdown, the 'PERIODO' dropdown, the 'PERCORSO' dropdown, and the 'INVIO' button.

Una volta scelte le Statistiche da visionare cliccare sul tasto INVIO.







Selezionare il bastone di cui si vuole conoscere la distanza media realizzata.



Grafico dell'andamento lordo della gara.

Percentuale Drive finiti OUT a sinistra o destra.

Percentuale Drive finiti in ROUGH a sinistra o destra.

Percentuale di Drive in FAIRWAY.

Percentuale Drive finiti in BUNKER a sinistra o destra.



Percentuale TEE SHOT dei PAR3.

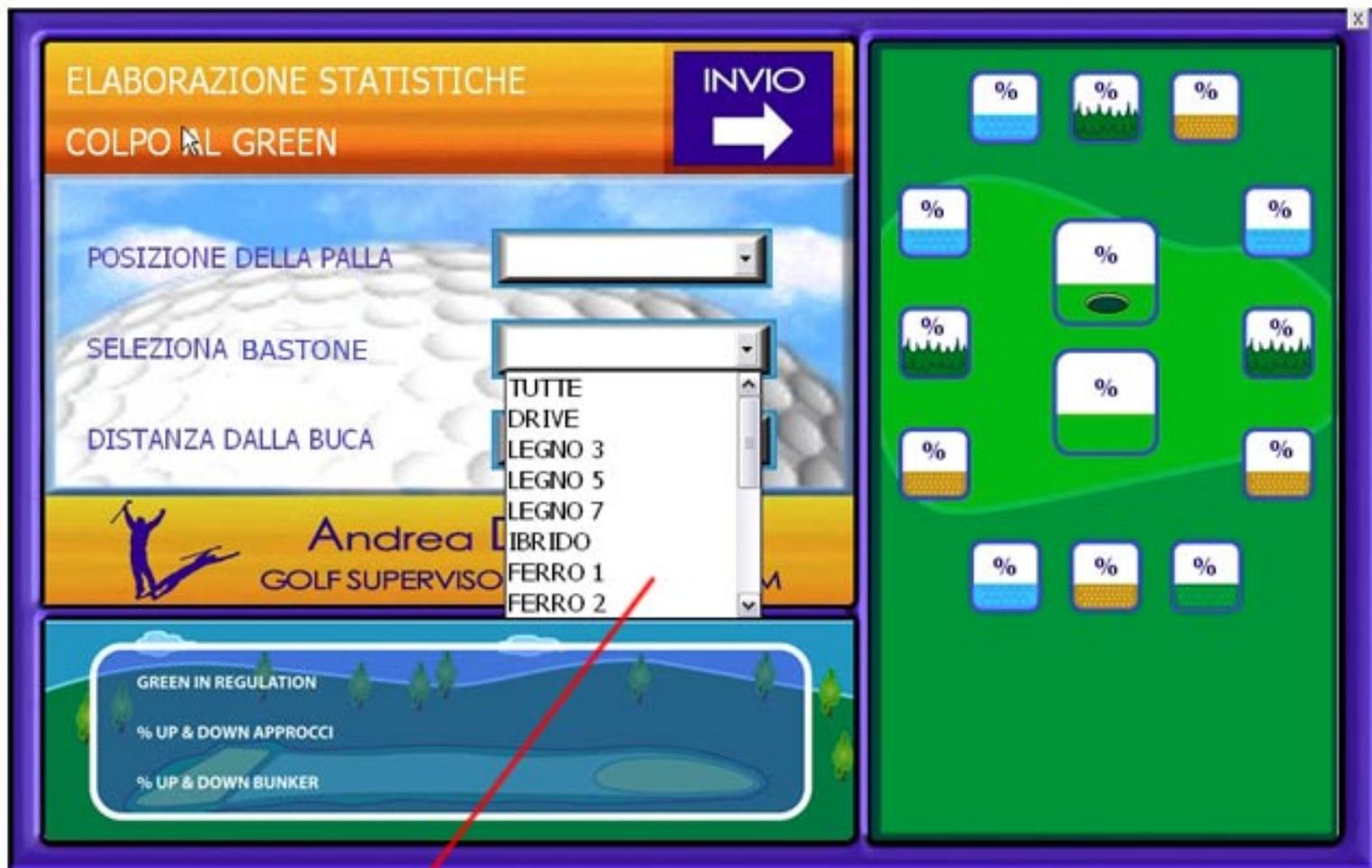
Percentuale colpi corti in ostacolo d'ACQUA.

Percentuale Green raggiunti nei colpi regolamentari Lordi.

Selezionare il tipo di Lie della palla (dal quale è stato giocato il colpo) di cui si vogliono conoscere le Statistiche.

Percentuale Approccio e One Putt.

Percentuale uscita dal Bunker e One Putt.



Selezionare il Bastone di cui interessano le Statistiche relative al Colpo al Green.

Selezionare (in alternativa alla Selezione Bastone) la distanza da cui viene giocato il Colpo al Green di cui interessano le Statistiche.

ELABORAZIONE STATISTICHE  
COLPO AL GREEN

INVIO

POSIZIONE DELLA PALLA

SELEZIONA BASTONE

Distanza dalla buca

TUTTE  
OLTRE I 300 METRI  
300 METRI  
290 METRI  
280 METRI  
270 METRI  
260 METRI  
250 METRI

Andrea GOLF SUPERVISOR

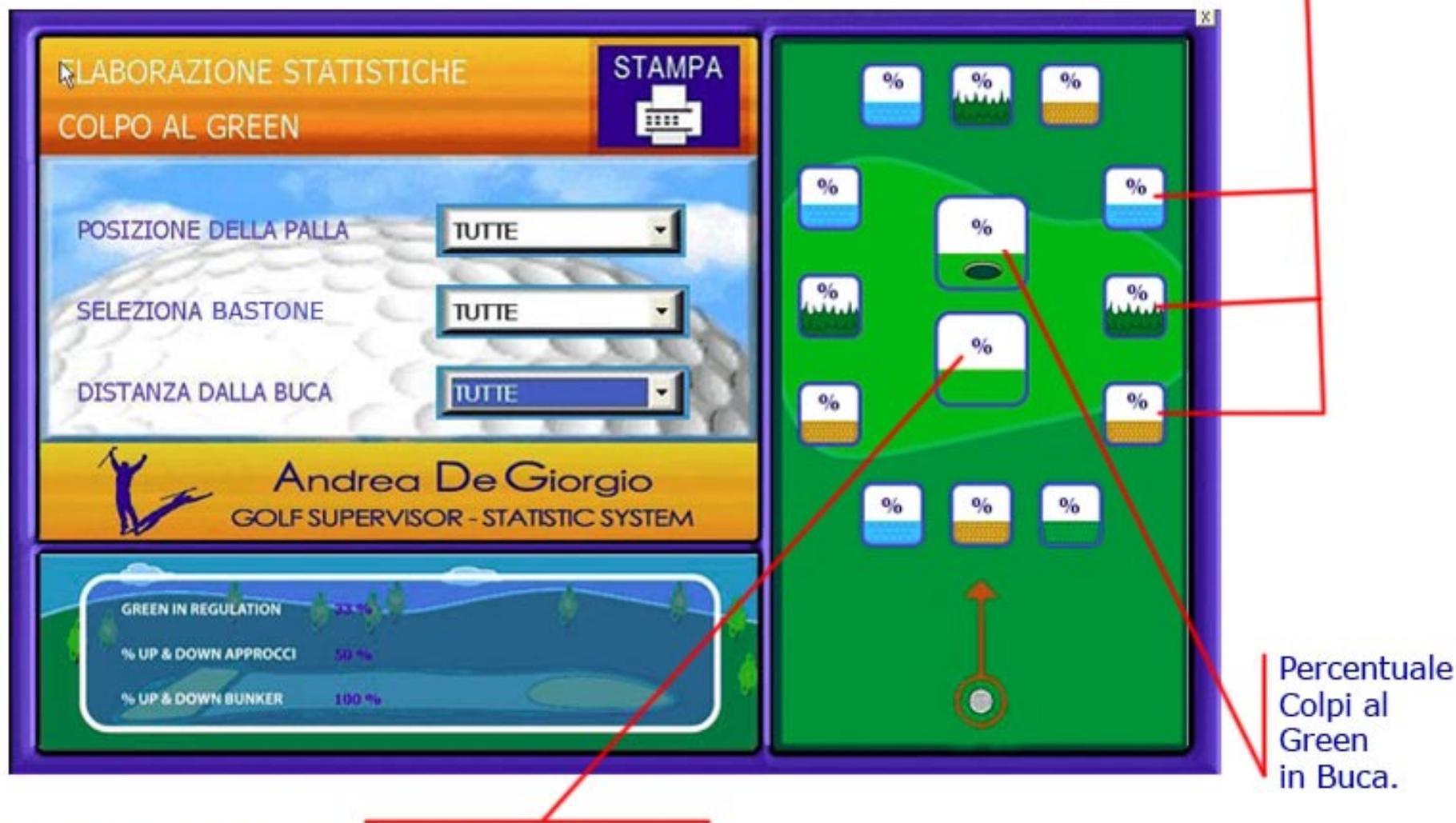
GREEN IN REGULATION

% UP & DOWN APPROCCI

% UP & DOWN BUNKER

Scelte le opzioni cliccare sul tasto "INVIO".

Percentuale colpi terminati a Destra - Sinistra - Oltre - Corto rispetto al Green, in Rough - Acqua - Bunker. In relazione alle opzioni scelte relativamente al Lie (posizione della palla) / Bastone / Distanza.



Percentuale Green presi in relazione alle opzioni scelte relativamente al Lie (posizione della palla) / Bastone / Distanza.

Selezionare la Pendenza Frontale di cui si desiderano le Statistiche (solo se è stata inserita nella fase di immissione dati).

ELABORAZIONE STATISTICHE  
PUTT

INVIO

PIANO PENDENZA LATERALE

TIPO DI PUTT

LUNGHEZZA

ESITO

TUTTI  
IN PIANO  
IN SALITA  
IN DISCESA

Andrea De Giorgio  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM

NUMERO DI 3 PUTT FATTI E %  
NUMERO DI ONE PUTT FATTI E %  
LUNGHEZZA MEDIA PRIMO PUTT

PUTT

Selezionare la Pendenza Laterale di cui si desiderano le Statistiche (solo se è stata inserita nella fase di immissione dati).

ELABORAZIONE STATISTICHE  
PUTT

INVIO

PIANO PENDENZA LATERALE

TIPO DI PUTT

LUNGHEZZA

ESITO

TUTTE  
SENZA PENDENZA  
VERSO SX  
VERSO DX

Andrea De Giorgio  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM

NUMERO DI 3 PUTT FATTI E %  
NUMERO DI ONE PUTT FATTI E %  
LUNGHEZZA MEDIA PRIMO PUTT

PUTT

Selezionare la fascia alla quale appartiene la Distanza dalla quale si sono giocati i Putt di cui si desiderano le Statistiche.

ELABORAZIONE STATISTICHE  
PUTT

INVIO

TIPO DI PUTT

PIANO

PENDENZA LATERALE

LUNGHEZZA

ESITO

TUTTE  
OLTRE 20 METRI  
TRA 10 E 20 METRI  
TRA 6 E 10 METRI  
TRA 2 E 6 METRI  
TRA 1 E 2 METRI  
ENTRO 1 METRO  
ENTRO 30 CM

GO

De Giorgio  
- STATISTIC SYSTEM

PUTT

NUMERO DI 3 PUTT FATTI E %  
NUMERO DI ONE PUTT FATTI E %  
LUNGHEZZA MEDIA PRIMO PUTT

Poi cliccare sul tasto INVIO.

ELABORAZIONE STATISTICHE  
PUTT

INVIO

PIANO PENDENZA LATERALE

TIPO DI PUTT

LUNGHEZZA

ESITO

IN BUCA  
FUORI BUCA

Andrea De Giorgio  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM

NUMERO DI 3 PUTT FATTI E %  
NUMERO DI ONE PUTT FATTI E %  
LUNGHEZZA MEDIA PRIMO PUTT

PUTT

Selezionare se si desiderano le Statistiche dei Putt terminati nella Buca o di quelli fuori dalla Buca.

Percentuale Putt terminati in Buca in relazione alle opzioni scelte relativamente alle Pendenze e alle Distanze dalla Buca.

ELABORAZIONE STATISTICHE  
PUTT

STAMPA

PIANO PENDENZA LATERALE

TIPO DI PUTT **TUTTI**

LUNGHEZZA **TUTTE**

ESITO **IN BUCA**

**Andrea De Giorgio**  
GOLF SUPERVISOR - STATISTIC SYSTEM

NUMERO DI 3 PUTT FATTI E % **0 (0%)**

NUMERO DI ONE PUTT FATTI E % **0 (0%)**

LUNGHEZZA MEDIA PRIMO PUTT **0 m**

%

Posizione rispetto alla Buca e relativa percentuale di Putt terminati fuori dalla Buca in relazione alle opzioni scelte relativamente alle pendenze e alla Distanza dalla Buca.

